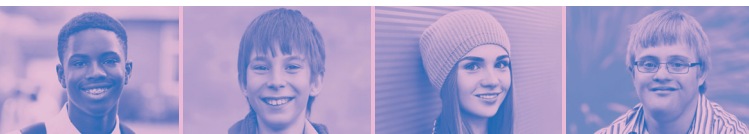


What to expect after your COVID-19 vaccination:  
Advice for children and young people - Farsi



آنچه باید پس از دریافت

# واکسن COVID-19 انتظار داشته باشید

برنامه واکسیناسیون کودکان  
و نوجوانان



برای دریافت اطلاعات بیشتر به این آدرسی مراجعه کنید  
[www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine](http://www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine)



## سرویس بهداشت واکسن کووید-19 را برای همه کودکان و نوجوانان واجد شرایط در نظر گرفته است.

این کتابچه به شما توضیح می دهد  
که پس از دریافت واکسن چه اتفاقی  
ممکن است برای شما بیفتد.

## عوارض جانبی

مانند تمامی داروها، واکسن‌ها می‌توانند عوارض جانبی داشته باشند. بیشتر این عوارض خفیف و کوتاه مدت هستند و برخی افراد اصلاً به آنها دچار نمی‌شوند.

عوارض جانبی شایع معمولاً فقط یک یا دو روز دوام دارند. عوارض جانبی دوز دوم واکسن فایزر معمولاً از عوارض دوز اول بیشتر است.

عوارض جانبی متداول در روز اول و یا دوم پس از دریافت واکسن شامل موارد زیر است:

- احساس درد، سنگینی و ناراحتی در نقطه تزریق در بازو
- احساس خستگی
- سردرد، درد و لرز

شما ممکن است نشانه‌هایی مانند علائم آنفوانزا را همراه با لرز به مدت یک تا دو روز تجربه کنید. البته، تب شدید ممکن است نشان‌دهنده ابتلا به کووید-19 یا عفونت دیگر باشد.

برای رفع مشکلات می‌توانید استراحت کرده و پاراستامول مصرف کنید (مقدار مصرف ذکر شده روی بسته را رعایت کنید) تا به شما برای بهبود یافتن کمک کند.

یکی از علائم غیر متداول غدد متورم در زیر بغل و یا گردن در سمت همان بازویی که واکسن به آن تزریق شده است می‌باشد. این عارضه ممکن است تا 10 روز ادامه داشته باشد ولی اگر پس از این مدت برطرف نشود، باید به پزشک مراجعه کنید.

## اگر نگران عوارض جانبی باشید، چه باید بکنید

این علائم معمولاً کمتر از یک هفته به طول می انجامند. اگر نشانه‌ها بدتر یا سبب نگرانی شود، شما یا والدین‌تان می‌توانید خارج از ساعات اداری با پزشک عمومی (GP) خود تماس بگیرید. اگر قصد دارید از پزشک یا پرستار مشاوره بگیرید، موضوع واکسیناسیون خود را به آنها اطلاع دهید (کارت واکسن را به آنها نشان دهید) تا آنها بتوانند وضعیت شما را به درستی ارزیابی کنند.

شما همچنین می‌توانید عوارض جانبی احتمالی واکسن و داروها را از طریق طرح Yellow Card یا با دانلود کردن برنامه Yellow Card از [coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk](https://coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk) گزارش کنید.



[coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk](https://coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk)

## آیا عوارض جانبی حاد تری نیز وجود دارند؟

به تازگی، موارد بسیار نادری از التهاب قلب (موسوم به میوکاردیت یا پریکاردیت) پس از تزریق واکسن کووید-19 گزارش شده است.

این مشکلات عمدتاً در مردان جوان و چند روز پس از واکسیناسیون دیده شده است. بیشتر این افراد به سرعت بهبود یافته‌اند و حال آنها پس از استراحت و درمان‌های ساده بهتر شده است. در صورت دچار شدن به هریک از مشکلات زیر، باید بلافاصله از پزشک عمومی و بخش اورژانس مشاوره بگیرید:

- درد سینه
- تنگی نفس
- احساس به داشتن تپش قلب تند، لرزش و تپش قبل

## آیا دریافت واکسن کووید-19 ممکن است ما را به این بیماری دچار کند؟

امکان اینکه شما بیماری کووید-19 را از واکسن بگیرید وجود ندارد ولی ممکن است که کسی به کووید-19 مبتلا شده ولی در مورد آن بی اطلاع بوده باشد و بعد از دریافت واکسن علایم آنرا نشان دهد. مهم‌ترین نشانه‌های کووید-19 بروز بی‌سابقه هریک از موارد زیر است:

- سرفه مستمر بی‌سابقه
- تب بالا
- از دست رفتن، یا تغییر یافتن، حس عادی چشایی یا بویایی (نابویایی)

با این‌که احتمال بروز تب در بازه یک یا دو روز پس از واکسیناسیون وجود دارد، اگر دچار دیگر نشانه‌های وید-19 شوید یا دوره تب شما طولانی شود، باید در منزل بمانید و برای آزمایش دادن اقدام کنید.

## بعداً چه باید بکنیم



پس از تزریق واکسن، باید کارت سابقه به شما داده شود. دوز دوم پس از 8 یا 12 هفته به شما تزریق می‌شود. زمان مناسب دریافت دوز دوم به شما اعلام می‌شود تا بهترین و پایدارترین مصونیت در بدن شما ایجاد شود.

**از کارت سابقه خود به‌خوبی نگهداری کنید. اگر به دوز دوم نیازمند شوید، حتماً باید برای دریافت واکسن مراجعه کنید.**

## اگر حال شما برای دریافت واکسن مساعد نباشد

اگر احساس بیماری می‌کنید، بهتر است منتظر شوید که بهتر شده و پس از آن واکسن خود را دریافت کنید.

اگر در قرنطینه خانگی باشید یا منتظر دریافت نتیجه آزمایش کووید-19 باشید، نباید برای دریافت واکسن مراجعه کنید. همچنین، افرادی که نتیجه آزمایش کووید-19 آنها مثبت اعلام می‌شود، باید 12 هفته برای تزریق واکسن صبر کنند. افراد گروه پرخطر با نتیجه مثبت آزمایش کووید-19 نیز باید 4 هفته منتظر بمانند.

## آیا واکسن از شما محافظت می‌کند؟

شواهد نشان می‌دهند که واکسن کووید-19 که شما دریافت نموده اید خطرات ابتلا به کووید-19 را کاهش می‌دهد. تا کنون میلیون‌ها دوز واکسن در دنیا تزریق شده است. واکسن در کودکان و نوجوانان بسیار موثر است.



ممکن است چند هفته پس از دریافت واکسن در بدن شما  
مصونیت ایجاد شود. مانند همه داروها، هیچ واکسنی  
اثربخشی کامل ندارد. بنابراین، برای پیشگیری از ابتلا  
به عفونت، باید نکات احتیاطی توصیه شده را رعایت کنید.  
برخی افراد ممکن است، حتی پس از دریافت واکسن،  
به کووید-19 مبتلا شوند، ولی این بیماری حاد نخواهد بود.

## پس از دریافت واکسن چه کارهایی می توان انجام داد

واکسن عفونت کووید-19 را به شما منتقل نمی کند  
ولی احتمال بیمار شدن شما را کاهش می دهد. بنابراین،  
مهم است که رهنمودهای ملی جاری را رعایت کنید.  
پس از دریافت واکسن، می توانید در مدرسه، کالج،  
یا محل کار حاضر شوید.  
برای محافظت از خود و خانواده، دوستان و همکاران،  
باید همچنان:

- فاصله اجتماعی را رعایت کنید
- از پوشش صورت، بنابه توصیه ها، استفاده کنید
- دستهای خود را به دقت و مرتباً بشوید
- پنجره را برای وارد کردن هوای تازه باز کنید
- رهنمود های کنونی را از طریق مطالعه این وب سایت  
دنبال کنید [www.nidirect.gov.uk/coronavirus](http://www.nidirect.gov.uk/coronavirus)



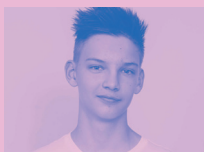
## کووید-19 چگونه منتشر می شود

کووید-19 از طریق قطراتی که از طریق بینی و دهان شما، خصوصا در زمانی که صحبت کرده و یا سرفه می کنید پخش می شوند، شیوع می یابد. آن همچنین می تواند از طریق لمس چشمان، بینی و دهان بعد از تماس با اشیاء و سطوح آلوده شیوع یابد.

### اطلاعات بیشتر

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره واکسن، از جمله عوارض جانبی احتمالی آن، برگه اطلاعات محصول را از وبسایت Coronavirus Yellow Card دانلود کنید.

شما همچنین می توانید عوارض جانبی احتمالی را از طریق همان وب سایت و یا از طریق دانلود نمودن اپلیکیشن کارت زرد گزارش دهید. اطلاعات بیشتر در [www.nidirect.gov.uk/coronavirus](http://www.nidirect.gov.uk/coronavirus) ارائه شده است



اطلاعات در زمان انتشار صحیح می باشند.  
برای دریافت آخرین نسخه این جزوه و فرم  
های متفاوت آن به وب سایت PHA مراجعه کنید  
[www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net)

© Crown copyright 2021

این اطلاعات در مرحله اول به وسیله اداره امنیت  
سلامت بریتانیا تدوین شده و بر اساس مجوز  
دولت آزاد ۷3.0 منتشر شده است

 **Public Health Agency**

**Public Health Agency**  
12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.  
Tel: 0300 555 0114 (local rate).  
[www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net)

Find us on:

